PHILIPS

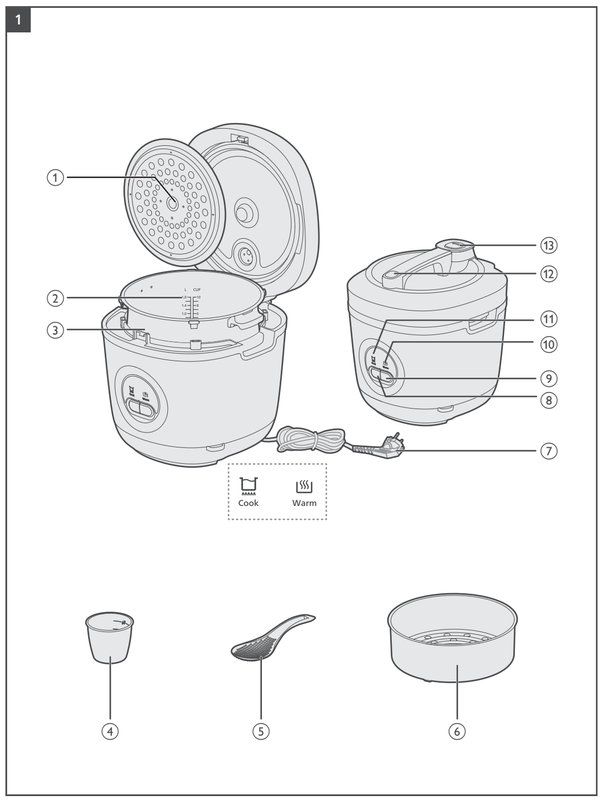
Rice cooker

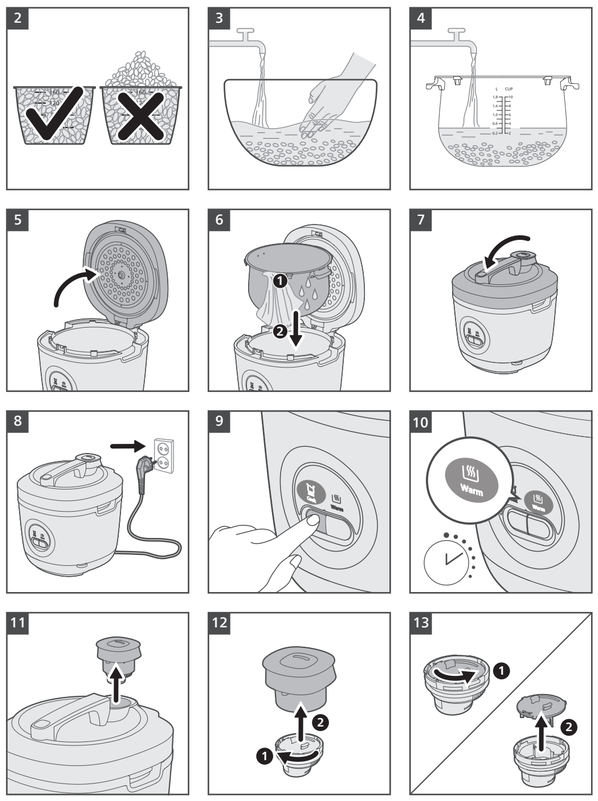
HD3212/HD3213

EN	User manual
MS-MY	Manual pengguna
VI	Hướng dẫn sử dụng
SC	用户手册
TC	使用手冊

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

HD3212_HD3213_UM_APAC (09/07/2024)





English

1 Important

Read this important information leaflet carefully before you use the rice cooker and save it for future reference.

Danger

- The appliance must not be immersed.

Warning

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance should be positioned in a stable situation with the handles (if any) positioned to avoid spillage of the hot liquids.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- If the power cord set is damaged, it must be replaced by a cord set available from the manufacturer.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- Surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- WARNING: Make sure to avoid spillage on the power connector to avoid a potential hazard.
- WARNING: Always follow the instructions and use the appliance properly to avoid potential injury.
- According to the instructions prescribed in this user manual, use a soft damp cloth to clean the surfaces in contact with food and make sure to remove all the food residues stuck to the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage before you connect it.
- Only connect the appliance to a grounded power outlet. Always make sure that the plug is inserted firmly into the power outlet.
- Do not use the appliance if the plug, the power cord, the inner pot, the sealing ring, or the main body is damaged.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Make sure the heating element, the temperature sensor, and the outside of the inner pot are clean and dry before you put the plug in the power outlet.
- Do not plug in the appliance or press any of the buttons on the control panel with wet hands.

Caution

- The device must not be located immediately below a socket outlet.
- CAUTION: To prevent damage to the appliance do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.
- The aluminum board of the top lid is not intended to contact with acidic foods PH≤4.5.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to high temperatures, nor place it on a working or still hot stove or cooker.
- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- Place the appliance on a stable, horizontal, and level surface.
- Always put the inner pot in the appliance before you put the plug in the power outlet and switch it on.
- Do not place the inner pot directly over an open fire to cook rice.
- Do not use the inner pot if it is deformed.
- The accessible surfaces may become hot when the appliance is operating.
- Take extra caution when touching the appliance.
- Beware of hot steam coming out of the steam vent during cooking or out of the appliance when you open the lid. Keep hands and face away from the appliance to avoid the steam.
- Do not lift and move the appliance while it is operating.
- Do not exceed the maximum water level indicated in the inner pot to prevent overflow which might cause potential hazard.
- Do not place the cooking utensils inside the pot while cooking, keeping warm or reheating rice.
- Only use the cooking utensils provided. Avoid using sharp utensils.
- To avoid scratches, it is not recommended to cook ingredients with crustaceans and shellfish. Remove the hard shells before cooking.
- Do not insert metallic objects or alien substances into the steam vent.
- Do not place a magnetic substance on the lid. Do not use the appliance near a magnetic substance.
- Always let the appliance cool down before you clean or move it.
- Always clean the appliance after use. Do not clean the appliance in a dishwasher.
- Always unplug the appliance if not used for a longer period.
- If the appliance is used improperly or for professional or semiprofessional purposes, or if it is not used according to the instructions in this user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses liability for any damage caused.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

2 Your rice cooker

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

What's in the box

Main unit
Measuring cup
User manual
Rice & Soup ladle
Steaming basket

Product overview (fig. 1)

①	Top lid	⑧	Cooking button
②	Water level indication	⑨	Keep warm button
③	Inner pot	⑩	Keep warm indicator
④	Measuring cup	⑪	Cooking indicator
⑤	Rice&Soup ladle	⑫	Lid release button
⑥	Steaming basket	⑬	Steam vent
⑦	Power plug		

3 Using the rice cooker

Before first use

1 Remove all packaging materials from the appliance.
2 Take out all the accessories from the inner pot.
3 Clean the parts of the rice cooker thoroughly before using it for the first time (see chapter "Cleaning and Maintenance").

Note

- Make sure all parts are completely dry before you start using the rice cooker.

Preparations before cooking

Before using the rice cooker to cook food, follow below preparation steps:

1 Measure the rice using the measuring cup provided (fig 2).
2 Wash the rice thoroughly (fig 3).
3 Put the pre-washed rice in the inner pot.
4 Add water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Then smooth the rice surface (fig 4).
5 Press the lid release button to open the lid (fig 5).
6 Wipe the outside of the inner pot dry, then put the inner pot in the rice cooker (fig 6). Check if the inner pot is in proper contact with the heating element.
7 Close the lid of the rice cooker, put the plug in the power socket (fig 7).

Note

- Each cup of uncooked rice normally gives 3 cups of cooked rice. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot.
- The level marked inside the inner pot is just an indication. You can always adjust the water level for different types of rice and your own preference. If the voltage is unstable at the area you live, it is possible that the rice cooker overflows.
- Besides following the water level indications, you can also add rice and water at 1:1-1.2 ratio for rice cooking. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot.
- Use a separate container to wash the rice to avoid damaging the non-stick coating of the inner pot.
- Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean, and that there is no foreign residue on the heating element or the magnetic switch.

Cooking rice

1 Follow the steps in "Preparations before use".
2 Put the plug of the rice socket in the power socket (fig 8).
3 Press the cook button, and the Cooking indicator lights up (fig 9).
4 When the cooking is finished, the cooking indicator will be off.
5 The rice cooker switches to the keep warm mode automatically, and the keep warm indicator lights up (fig 10).

Note

- Do not exceed the volume indicated nor exceed the maximum water level indicated in the inner pot, as this may cause the rice cooker to overflow.
- Do not open the lid right after the rice cooker enters the keep-warm mode and ensure that rice is in keep-warm mode for 15 minutes if you cook much rice.
- The keep warm time can last for up to 48 hours.

4 Cleaning and Maintenance

Note

- Unplug the rice cooker before starting to clean it.
- Wait until the rice cooker has cooled down sufficiently before cleaning it.

Steam valve

- Disassemble the steam valve from the top lid (fig 11), and follow the instructions to disassemble both the top and lower parts of the steam valve (fig 12&fig13).
- Assemble the steam valve back according to the provided illustrations (fig 14&fig 15).
- Soak them in water and clean with sponge.

Interior

Inside of the top lid and the main body:
- Wipe with wrung out and damp cloth.
- Make sure to remove all the food residues stuck to the rice rice.

Heating element:
- Wipe with wrung out and damp cloth.
- Remove food residues with wrung out and damp cloth.

Sealing ring:
- Soak in warm water and clean with sponge.

Inner lid:
- Remove the detachable inner lid. Soak it in warm water and clean with sponge.

Exterior

Surface of the top lid and outside of the main body:
- Wipe with a cloth damped with soap water.
- Only use soft and dry cloth to wipe the control panel.
- Make sure to remove all the food residues around the control buttons.

Accessories

Rice&Soup ladle, measuring cup, inner pot and steam basket:
- Soak in hot water and clean with sponge.

5 Specifications

Model Number	HD3212/HD3213
Cooking power input	600W
keep warm power input	79W
Rice capacity	1.8L

Note

- Always unplug the appliance if not used for a longer period.

6 Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

7 Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

8 Troubleshooting

If your rice cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem, contact a Philips service center or the Consumer Care Center in your country.

The lights on the buttons does not go on.	• There is a connection problem. Check if the power cord is connected to the cooker properly and if the plug is inserted firmly into the power outlet. • The light is defective. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
The rice is not cooked.	• There is not enough water. Add water according to the scale on the inside of the inner pot. You did not press down the control key. • Make sure that there is no foreign residue on the heating element and the outside of the inner pot before switching the rice cooker on. • The heating element is damaged, or the inner pot is deformed. Take the cooker to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
The rice is not well cooked.	• Add more water.
The cooker does not switch to keep warm mode automatically in "Rice Cooking" mode.	• The temperature control is defective. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
The rice is scorched.	• You have not rinsed the rice properly. Rinse the rice until water runs clear.
Water spills out of the rice cooker during cooking.	• Make sure that you add water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. • Make sure the water does not exceed the next level on the scale, as this may cause the appliance to overflow during cooking.
Rice smells bad after cooking.	• Clean the inner pot with some washing detergent and warm water. • After cooking, make sure the steam vent cap, inner lid and inner pot is cleaned thoroughly.

Bahasa Melayu

1 Penting

Baca risalah maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan pemasak nasi ini dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Perkakas tidak boleh direndam.

Amaran

- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini hendaklah diletakkan di tempat yang stabil iaitu pemegangnya (jika ada) diletakkan untuk mengelakkan tumpahan cecair yang panas.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan di dalam rumah dan untuk penggunaan lain yang serupa seperti:
  - dapur pekerja di kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain;
  - rumah ladang;
  - oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran tempat menginap yang lain;
  - persekitaran jenis inap-sarapan.
- Jika kord sesalur rosak, kord perlu digantikan oleh pengeluar, ejen servis atau pihak yang mempunyai kelayakan sama untuk mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan menggunakan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
- Permukaan elemen pemanas mungkin mempunyai baki haba selepas penggunaan.
- AMARAN: Pastikan anda mengelakkan tumpahan pada penyambung kuasa untuk mengelakkan kemungkinan bahaya.
- AMARAN: Sentiasa ikuti arahan dan menggunakan perkakas dengan betul untuk mengelakkan kemungkinan kecederaan.
- Mengikut arahan yang dinyatakan dalam manual pengguna ini, gunakan kain lembut yang lembap untuk membersihkan permukaan yang bersentuhan dengan makanan dan pastikan sisa makanan yang melekat pada perkakas dibersihkan juga.
- Semak jika voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa tempatan sebelum anda menyambungnya.
- Anda hendaklah menyambungkan perkakas ke alur keluar kuasa yang dibumikan. Anda perlu memastikan bahawa palam dimasukkan dengan betul pada alur keluar kuasa.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord kuasa, periuk dalam, sendal getah atau bekas utama rosak.
- Jangan biarkan kord kuasa terjuntai dari tepi meja atau pemukaan ruang kerja tempat perkakas itu diletakkan.
- Pastikan elemen pemanasan, sensor suhu dan bahagian luar periuk dalam bersih dan kering sebelum anda memasukkan palam ke dalam saluran keluar kuasa.
- Jangan masukkan palam perkakas atau tekan sebarang butang pada panel kawalan dengan tangan yang basah.

Awas

- Peranti tidak boleh diletakkan betul-betul di bawah soket salur keluar.
- AWAS: Untuk mencegah kerosakan kepada perkakas, jangan gunakan agen pembersih alkali semasa membersihkannya, gunakan kain yang lembut serta detergen yang tidak kuat.
- Papan aluminium penutup atas tidak bertujuan untuk bersentuhan dengan makanan berasid PH≤4.5.
- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan dedahkan perkakas pada suhu tinggi, ataupun meletakkannya pada pemanas atau dapur yang sedang terpasang atau masih panas.
- Jangan dedahkan perkakas pada cahaya matahari langsung.
- Letakkan perkakas pada permukaan yang stabil, mendatar dan rata.
- Letak periuk dalam ke dalam perkakas sebelum anda memasukkan palam pada salur keluar kuasa dan menghidupkan perkakas.
- Jangan letakkan periuk dalam terus di atas api terbuka untuk memasak nasi.
- Jangan gunakan periuk dalam sekiranya ia cacat.
- Permukaan yang dapat dicapai mungkin menjadi panas apabila perkakas beroperasi.
- Ambil langkah lebih berhati-hati apabila menyentuh perkakas.
- Berhati-hati dengan stim panas yang keluar dari bolong stim semasa memasak atau yang keluar dari perkakas semasa anda membuka tudungnya. Jauhkan tangan dan muka daripada perkakas untuk mengelakkan daripada stim.
- Jangan angkat atau pindahkan perkakas semasa ia sedang beroperasi.
- Jangan melebihi paras air maksimum yang ditunjukkan pada periuk dalam agar tidak melimpah kerana ini boleh menyebabkan bahaya.
- Jangan letakkan alat-alat memasak di dalam periuk ketika memasak, menyimpan panas atau memanaskan semula nasi.
- Hanya gunakan alat-alat memasak yang disediakan. Elakkan daripada menggunakan alat-alat yang tajam.
- Untuk mengelakkan calar, memasak ramuan seperti krustasea dan kerang-kerangan adalah tidak disyorkan. Buang kulitnya yang keras sebelum memasak.
- Jangan masukkan barang logam atau barang asing ke dalam bolong stim.
- Jangan letakkan bahan bermagnet pada tudung. Jangan gunakan perkakas berdekatan bahan bermagnet.
- Biarkan perkakas menyejuk terlebih dahulu setiap kali sebelum anda membersih atau mengalihkannya.
- Sentiasa bersihkan perkakas selepas digunakan. Jangan cuci perkakas dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
- Cabut palam perkakas jika tidak akan digunakan untuk tempoh masa yang lama.
- Jika perkakas digunakan dengan cara yang tidak betul atau untuk tujuan profesional atau separa profesional, atau jika ia tidak digunakan mengikut arahan dalam panduan pengguna ini, jaminan menjadi tidak sah dan Philips menolak liabiliti terhadap sebarang kerosakan yang berlaku.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas ini mematuhi piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

2 Pemasak nasi anda

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips!
Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di **www.philips.com/welcome.**

Apa yang terdapat di dalam Kotak

Unit utama
Cawan penyukat
Manual pengguna
Senduk Nasi & Sup
Bakul kukus

Gambaran keseluruhan produk (rajah 1)

①	Penutup atas	⑧	Butang memasak
②	Penunjuk paras air	⑨	Butang simpan panas
③	Periuk dalam	⑩	Penunjuk simpan panas
④	Cawan penyukat	⑪	Penunjuk memasak
⑤	Senduk Nasi&Sup	⑫	Butang pelepas tudung
⑥	Bakul pengukus	⑬	Bolong stim
⑦	Plag kuasa		

3 Menggunakan pemasak nasi

Sebelum penggunaan pertama

1 Tanggalkan semua bahan bungkusan dari perkakas.
2 Keluarkan semua aksesori dari periuk dalam.
3 Bersihkan bahagian pemasak nasi dengan teliti sebelum menggunakannya untuk kali pertama (lihat bab "Pembersihan dan Penyelenggaraan").

Nota

- Pastikan semua bahagian telah kering sepenuhnya sebelum anda mula menggunakan pemasak nasi.

Persediaan sebelum memasak

Sebelum menggunakan pemasak nasi untuk memasak makanan, ikut langkah persediaan di bawah:

1 Ukur beras menggunakan cawan penyukat yang disediakan (rajah 2).
2 Basuh beras dengan sempurna (rajah 3).
3 Tuangkan beras yang sudah dibasuh ke dalam periuk dalam.
4 Tambahkan air sehingga paras yang ditunjukkan pada skala di bahagian dalam periuk dalam, sepadan dengan bilangan cawan beras yang digunakan. Kemudian, ratakan permukaan beras (rajah 4).
5 Tekan butang pelepas tudung untuk membuka tudungnya (rajah 5).
6 Lap bahagian luar periuk dalam sehingga kering, kemudian masukkan periuk dalam ke dalam pemasak nasi (rajah 6). Periksa sama ada periuk dalam bersentuhan dengan elemen pemanas.
7 Tutup tudung periuk pemasak nasi, dan masukkan palam ke dalam soket kuasa (rajah 7).

Nota

- Setiap cawan beras biasanya menghasilkan 3 cawan nasi. Jangan melebihi kuantiti yang ditunjukkan di bahagian dalam periuk dalam.
- Paras yang ditandai di dalam periuk dalam hanyalah penunjuk. Anda sentiasa boleh melaraskan aras air untuk berlainan jenis beras dan keutamaan anda. Jika voltan di kawasan anda tinggal tidak stabil, pemasak nasi mungkin melimpah.
- Selain dari mengikut penunjuk paras air, anda juga boleh menambah beras dan air pada nisbah 1:1-1.2 untuk memasak nasi. Jangan melebihi kuantiti yang ditunjukkan di bahagian dalam periuk dalam.
- Gunakan bekas lain untuk membasuh beras supaya salutan tidak lekat pada periuk dalam tidak rosak.
- Pastikan bahawa bahagian luar periuk dalam adalah kering dan bersih, dan bahawa tiada sisa asing pada elemen pemanasan atau suis magnet.

Memasak nasi

1 Ikuti langkah dalam "Persediaan sebelum menggunakan".
2 Masukkan palam pemasak nasi ke dalam soket kuasa (rajah 8).
3 Tekan butang masak, dan penanda Memasak akan menyala (rajah 9).
4 Apabila selesai memasak, penunjuk memasak akan mati.
5 Mod pemasak nasi akan bertukar kepada mod simpan panas secara automatik dan penanda simpan panas akan menyala (rajah 10).

Nota

- Jangan melebihi isipadu yang ditunjukkan mahupun melebihi paras air maksimum yang ditunjukkan di dalam periuk dalam, kerana ini boleh menyebabkan pemasak nasi melimpah.
- Jangan buka tudung selepas mod pemasak nasi bertukar kepada mod simpan panas dan pastikan nasi berada dalam mod simpan panas selama 15 minit jika anda memasak nasi yang banyak.
- Masa simpan panas boleh tahan hingga 48 jam.

4 Pembersihan dan Penyelenggaraan

Nota

- Cabut palam perkakas setiap kali sebelum anda mula membersihkannya.
- Tunggu sehingga pemasak nasi telah sejuk secukupnya sebelum membersihkannya.

Injap stim

- Tanggalkan injap stim dari penutup atas (rajah 11) dan ikut arahan untuk menanggalkan kedua-dua bahagian atas dan bawah injap stim (rajah 12 & rajah 13).
- Pasang injap stim kembali dengan mengikut ilustrasi yang diberikan (rajah 14 & rajah 15).
- Rendamkan di dalam air dan bersihkan dengan span.

Dalaman

Di bahagian dalam tudung atas dan badan utama:
- Lap dengan kain lembap yang telah diperah.
- Pastikan semua sisa makanan yang melekat pada pemasak nasi dibuang.

Elemen pemanas:
- Lap dengan kain lembap yang telah diperah.
- Buang sisa makanan dengan kain lembap yang telah diperah.

Gegelang kedap:
- Rendam di dalam air suam dan bersihkan dengan span.

Tudung dalam:
- Tanggalkan tudung dalam boleh tanggal. Rendam tudung dalam di dalam air suam dan bersihkan dengan span.

Luaran

Permukaan tudung atas dan bahagian luar badan utama:
- Lap dengan kain yang dilembapkan dengan air sabun.
- Hanya gunakan kain lembut dan kering untuk mengelap panel kawalan.
- Pastikan semua sisa makanan di sekeliling butang kawalan dibuang.

Aksesori

Senduk Nasi&Sup, cawan penyukat, periuk dalam dan bakul kukus:
- Rendam di dalam air panas dan bersihkan dengan span.

5 Spesifikasi

Nombor model	HD3212/HD3213
Input kuasa memasak	600W
input kuasa simpan panas	79W
Kapasiti beras	1.8L

Nota

- Cabut palam perkakas jika tidak akan digunakan untuk tempoh masa yang lama.

6 Mengitar Semula

Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.
Ikut peraturan negara anda untuk pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

7 Jaminan dan sokongan

Versuni menawarkan jaminan dua tahun selepas pembelian produk ini. Jaminan ini tidak sah jika terdapat kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan salah atau penyelenggaraan yang tidak dilakukan dengan baik. Jaminan kami tidak menjejaskan hak anda menurut undang-undang sebagai pengguna. Untuk maklumat lanjut atau menggunakan jaminan, sila lawati laman web kami **www.philips.com/support**.

8 Penyelesaian masalah

Jika periuknasi anda tidak berfungsi dengan betul atau jika kualiti masakan tidak mencukupi, rujuk jadual di bawah. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah tersebut, hubungi pusat perkhidmatan Philips atau Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Lampu pada butang tidak menyala.	• Terdapat masalah sambungan. Periksa sama ada kord kuasa telah disambung kepada pemasak dengan betul dan sama ada plag telah dimasukkan dengan kukuh ke dalam saluran keluar kuasa. • Lampu rosak. Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Nasi masih mentah.	• Air tidak mencukupi. Tambah air mengikut skala pada bahagian dalam periuk dalam. Anda tidak menekan kekunci kawalan ke bawah. • Pastikan tidak terdapat sisa asing pada elemen pemanasan dan bahagian luar periuk dalam sebelum menghidupkan pemasak nasi. • Elemen pemanasan rosak, atau periuk dalam cacat. Bawa pemasak nasi kepada wakil penjual Philips anda atau pusat servis yang diluluskan oleh Philips.
Nasi belum cukup masak.	• Tambah lebih banyak air.
Pemasak tidak beralih kepada mod simpan panas secara automatik dalam mod "Memasak Nasi".	• Kawalan suhu rosak. Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Nasinya hangus.	• Anda telah tidak membilas beras dengan betul. Basuh beras sehingga air yang mengalir bersih.
Air melimpah keluar daripada pemasak nasi semasa memasak.	• Pastikan anda menambahkan air sehingga paras yang ditunjukkan pada skala di dalam periuk dalam yang sepadan dengan bilangan cawan beras yang digunakan. • Pastikan bahawa air tidak melebihi paras seterusnya pada skala, kerana ini akan menyebabkan perkakas melimpah semasa memasak.
Nasi berbau kurang menyenangkan selepas dimasak.	• Bersihkan periuk dalam dengan sedikit bahan cuci dan air suam. • Selepas memasak, pastikan tukup bolong stim, tudung dalam dan periuk dalam dibersihkan dengan menyeluruh.

Tiếng Việt

1 Quan trọng

Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng này trước khi sử dụng nồi cơm điện và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không được ngâm nhúng thiết bị.

Cảnh báo

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Đặt thiết bị này trên một mặt phẳng vững chắc, gắn tay cầm (nếu có) để tránh làm tràn nước nóng.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong nhà và những nơi tương tự như:
  - khu vực nhà bếp cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
  - nhà trại;
  - dùng trong khách sạn, nhà nghỉ và khu dân cư;

- bàn ăn sáng đặt trên giường ngủ.
- Nếu dây điện bị hỏng, bạn phải thay dây điện tại nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không được thiết kế để hoạt động như bộ hẹn giờ cắm ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng.
- Bề mặt để nhiệt có thể còn nóng sau khi sử dụng.
- CẢNH BÁO: Đảm bảo không làm tràn nguyên liệu trên đầu nối nguồn để tránh gây nguy hiểm.
- CẢNH BÁO: Luôn làm theo các hướng dẫn và sử dụng thiết bị đúng cách để tránh gây ra chấn thương.
- Theo các hướng dẫn có trong sách hướng dẫn sử dụng này, hãy dùng khăn mềm và ẩm để lau chùi các bề mặt tiếp xúc với thực phẩm và đảm bảo đã lấy ra hết thức ăn dính trong thiết bị.
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Chỉ nối thiết bị với ổ điện đã được nối đất. Luôn đảm bảo phích cắm được cắm chặt vào ổ điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện, lòng nồi, vòng đệm, hoặc thân nồi bị hư hỏng.
- Không để dây điện treo trên cạnh bàn hoặc nơi chuẩn bị đồ ăn, nơi đặt thiết bị.
- Bảo đảm để nhiệt, bộ cảm biến nhiệt độ và mặt ngoài của lòng nồi luôn sạch sẽ và khô ráo trước khi cắm phích cắm vào ổ điện.
- Không cắm phích cắm của thiết bị vào ổ điện hoặc nhấn bất kỳ nút nào trên bảng điều khiển bằng tay ướt.

Thận trọng

- Không được đặt thiết bị ngay bên dưới ổ cắm.
- THẬN TRỌNG: Để tránh làm hư thiết bị, không sử dụng các chất tẩy rửa có kiềm khi làm vệ sinh, hãy sử dụng vải ẩm và chất tẩy rửa nhẹ.
- Tấm nhôm của nắp trên không dùng để tiếp xúc với thực phẩm có tính axit PH<4,5.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào từ các nhà sản xuất khác hoặc những phụ kiện / bộ phận mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không để thiết bị gần nhiệt độ cao, hay đặt thiết bị lên bếp hay dụng cụ nấu khác đang đun hoặc vẫn còn nóng.
- Không để thiết bị tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.
- Đặt thiết bị trên bề mặt bằng phẳng, nằm ngang và vững chắc.
- Luôn đặt lòng nồi vào thiết bị trước khi cắm phích cắm vào ổ điện và bật thiết bị.
- Không đặt lòng nồi trực tiếp lên ngọn lửa để nấu cơm.
- Không sử dụng lòng nồi nếu lòng nồi bị biến dạng.
- Những bộ phận có thể tiếp xúc của thiết bị này có thể trở nên rất nóng khi thiết bị đang hoạt động.
- Hãy thật cẩn thận khi chạm tay vào thiết bị.
- Cẩn thận với hơi nước thoát ra từ lỗ thông hơi trong khi nấu hoặc hơi nước trực tiếp thoát ra từ thiết bị khi mở nắp. Giữ tay và mặt tránh xa thiết bị để tránh hơi nước.
- Không nhấc và di chuyển thiết bị khi thiết bị đang hoạt động.
- Không cho nước vượt quá mức nước tối đa được đánh dấu bên trong lòng nồi để tránh nguy cơ bị trào có thể gây ra nguy hiểm cho người dùng.
- Không để dụng cụ nấu trong nồi khi đang nấu, giữ ấm hoặc hâm nóng cơm.
- Chỉ sử dụng dụng cụ nấu đi kèm. Tránh sử dụng dụng cụ nấu sắc nhọn.
- Để tránh bị xước, khuyến cáo không nấu các nguyên liệu thuộc loài giáp xác và sò ốc. Loại bỏ các vỏ sò ốc cứng trước khi nấu.
- Không cho các vật bằng kim loại hoặc các chất lạ vào lỗ thông hơi.
- Không đặt chất có từ tính trên nắp nồi. Không sử dụng thiết bị gần chất có từ tính.
- Luôn để thiết bị nguội xuống trước khi lau chùi hoặc di chuyển.
- Luôn vệ sinh thiết bị sau khi sử dụng. Không làm sạch thiết bị bằng máy rửa chén.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị nếu không sử dụng trong một khoảng thời gian dài.
- Nếu sử dụng thiết bị không đúng cách hoặc dùng cho những mục đích chuyên nghiệp hay bán chuyên nghiệp hoặc nếu sử dụng thiết bị không theo đúng hướng dẫn, chế độ bảo hành sẽ bị mất hiệu lực và Philips sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất cứ hư hỏng nào gây ra.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

2 Nồi cơm điện của bạn

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips!
Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**.

Trong thùng gồm có

Thiết bị chính	Muỗng xới cơm và múc súp
Cúp đong	Xửng hấp
Sách hướng dẫn sử dụng	

Tổng quan về sản phẩm (hình 1)

①	Nắp trên	⑧	Nút nấu
②	Chỉ báo mức nước	⑨	Nút giữ ấm
③	Lòng nồi	⑩	Chỉ báo Giữ ấm
④	Cúp đong	⑪	Chỉ báo nấu cơm
⑤	Muỗng xới cơm và múc súp	⑫	Nút mở nắp
⑥	Xửng hấp	⑬	Lỗ thông hơi
⑦	Phích cắm điện		

3 Cách sử dụng nồi cơm điện

Trước khi sử dụng lần đầu

1 Loại bỏ toàn bộ vật liệu đóng gói ra khỏi thiết bị.
2 Lấy toàn bộ phụ kiện bên trong lòng nồi ra.
3 Làm sạch kỹ các bộ phận của nồi cơm điện trước khi sử dụng thiết bị này lần đầu tiên (xem chương "Vệ sinh và bảo dưỡng").

Lưu ý

- Đảm bảo tất cả các bộ phận khô hoàn toàn trước khi bắt đầu sử dụng nồi cơm điện.

Chuẩn bị trước khi nấu

Trước khi sử dụng nồi cơm điện để nấu ăn, bạn cần thực hiện các bước chuẩn bị sau đây:
1 Lường gạo để nấu cơm bằng cách sử dụng cúp đong gạo cấp kèm (hình 2).
2 Vo gạo thật sạch (hình 3).
3 Cho gạo đã vo sạch vào lòng nồi.
4 Cho nước vào đến mức nước hướng dẫn trên thang phân chia các mức nước ở lòng nồi, chọn mức nước tương ứng với số lượng chén gạo sẽ nấu. Sau đó làm cho bề mặt gạo trong nồi bằng đều (hình 4).
5 Nhấn nút mở để mở nắp (hình 5).
6 Lau mặt bên ngoài của lòng nồi cho khô, sau đó đặt lòng nồi vào nồi cơm điện (hình 6). Kiểm tra xem lòng nồi có tiếp xúc tốt với đế nhiệt không.
7 Đậy nắp nồi cơm lại, cắm phích cắm vào ổ điện (hình 7).

Lưu ý

- Mỗi cúp đong gạo thường nấu thành 3 bát cơm. Không nấu nhiều hơn số lượng được ghi ở trong nồi.
- Mức nước được đánh dấu bên trong lòng nồi chỉ là một chỉ báo. Bạn luôn có thể điều chỉnh mức nước cho các loại gạo khác nhau và theo sở thích của riêng bạn. Nếu điện áp không ổn định ở khu vực bạn sinh sống, có khả năng là nồi cơm điện bị tràn.
- Bên cạnh việc tuân theo các chỉ báo mức nước, bạn cũng có thể thêm gạo và nước theo tỷ lệ 1:1-1.2 cho nấu cơm. Không nấu nhiều hơn số lượng được ghi ở trong nồi.
- Sử dụng một đồ dựng khác để vo gạo nhằm tránh làm hư hỏng lớp tráng chống dính ở lòng nồi.
- Đảm bảo rằng mặt ngoài của lòng nồi khô ráo và sạch sẽ và không có vật lạ bám trên đế nhiệt hoặc trên công tắc từ.

Nấu cơm

1 Thực hiện theo các bước trong mục "Chuẩn bị trước khi sử dụng".
2 Cắm phích cắm của nồi cơm điện vào ổ điện (hình 8).
3 Nhấn nút nấu và Chỉ báo nấu cơm sáng lên (hình 9).
4 Khi nấu xong, chỉ báo nấu cơm sẽ tắt.
5 Nồi cơm điện sẽ tự động chuyển sang chế độ giữ ấm và chỉ báo giữ ấm sáng lên (hình 10).

Lưu ý

- Không cho quá lượng gạo được chỉ báo hoặc cho quá mức nước tối đa được đánh dấu trong lòng nồi, vì như vậy có thể làm cho nồi cơm điện bị tràn.
- Không mở nắp ngay sau khi nồi cơm điện chuyển sang chế độ giữ ấm và đảm bảo rằng cơm phải ở chế độ giữ ấm trong 15 phút nếu bạn nấu nhiều cơm.
- Thời gian giữ ấm có thể kéo dài tới 48 giờ.

4 Vệ sinh và bảo dưỡng

Lưu ý

- Rút phích cắm của nồi cơm điện ra khỏi ổ cắm điện trước khi làm sạch nồi.
- Chờ cho tới khi nồi cơm điện đủ nguội trước khi làm sạch.

Van hơi

- Tháo van hơi ra khỏi nắp trên (hình 11) và làm theo hướng dẫn để tháo cả phần trên và phần dưới của van hơi (hình 12 và hình 13).
- Lắp lại van hơi theo hình minh họa kèm theo (hình 14 & hình 15).
- Ngâm chúng trong nước và lau sạch bằng miếng xốp.

Bên trong

Bên trong nắp ngoài và thân chính:
- Lau sạch bằng vải ẩm vắt khô.
- Đảm bảo lấy ra hết thức ăn dính trong nồi cơm điện.

Đế nhiệt:
- Lau sạch bằng vải ẩm vắt khô.
- Dọn hết thức ăn dính trong nồi bằng vải ẩm vắt khô.

Vòng đệm:
- Ngâm vào nước ấm và lau sạch bằng miếng xốp.

Nắp trong:
- Lấy nắp bên trong có thể tháo rời ra. Ngâm vào nước ấm và lau sạch bằng miếng xốp.

Bên ngoài

Bề mặt của nắp ngoài và bên ngoài thân chính:
- Lau sạch bằng vải ẩm nhúng nước xà phòng.
- Chỉ sử dụng vải khô và mềm để lau sạch bảng điều khiển.
- Đảm bảo lấy ra hết toàn bộ thực ăn dính xung quanh các nút điều khiển.

Phụ kiện

Muỗng xới cơm và múc súp, cúp đong, lòng nồi và xửng hấp:
- Ngâm vào nước nóng và lau sạch bằng miếng xốp.

5 Thông số kỹ thuật

Số model	HD3212/HD3213
Đầu vào công suất nấu	600 W
Đầu vào nguồn giữ ấm	79W
Dung tích gạo	1,8 L

Lưu ý

- Luôn rút phích cắm của thiết bị nếu không sử dụng trong một khoảng thời gian dài.

6 Tái chế

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường.
Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

7 Bảo hành và hỗ trợ

Versuni cung cấp bảo hành hai năm sau khi mua sản phẩm này. Bảo hành này không có giá trị nếu lỗi do sử dụng không đúng cách hoặc do bảo trì kém. Bảo hành của chúng tôi không ảnh hưởng đến quyền của bạn theo luật với tư cách là người tiêu dùng. Để biết thêm thông tin hoặc yêu cầu bảo hành, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi **www.philips.com/support**.

8 Khắc phục sự cố

Nếu Nồi cơm điện không hoạt động bình thường hoặc chất lượng nấu không tốt, hãy tham khảo bảng sau đây. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại nước bạn.

Đèn báo trên nút không bật sáng.	• Có sự cố về dây nối hay phích cắm điện. Kiểm tra xem dây điện có nối chặt với nồi cơm điện không và xem phích cắm có cắm chặt vào ổ điện không. • Đèn báo bị trục trặc. Mang thiết bị đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.
Cơm không chín.	• Không có đủ nước. Cho thêm nước vào theo thang phân chia các mức nước ở lòng nồi. Bạn không ấn phím điều khiển xuống. • Đảm bảo rằng không có vật lạ trên đế nhiệt và phía bên ngoài lòng nồi trước khi bật nồi cơm điện. • Đế nhiệt bị hỏng, hoặc lòng nồi bị biến dạng. Mang nồi cơm điện đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.
Cơm không chín kỹ.	• Thêm nước.
Nồi cơm điện không tự động chuyển sang chế độ giữ ấm ở chế độ "Nấu cơm".	• Bộ điều khiển nhiệt độ bị hư hỏng. Mang thiết bị đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.
Cơm bị khét.	• Bạn không vo gạo đúng cách. Rửa sạch gạo đến khi nước vo gạo trong hoàn toàn.
Nước tràn ra khỏi nồi cơm điện khi đang nấu.	• Nhớ cho nước vào đến mức nước hướng dẫn trên thang phân chia các mức nước ở lòng nồi, chọn mức nước tương ứng với số lượng chén gạo sử dụng. • Đảm bảo nước không vượt quá mức tiếp theo trên thang, vì làm như vậy có thể làm cho nước trong nồi bị trào ra ngoài trong khi nấu.
Cơm có mùi sau khi nấu.	• Rửa lòng nồi bằng chất tẩy rửa làm sạch và nước ấm. • Sau khi nấu, đảm bảo rằng nắp thông hơi, nắp trong và lòng nồi được rửa thật sạch.

简体中文

1 重要事项

使用电饭煲之前，请仔细阅读本重要信息手册，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 不得将产品浸入水中。

警告

- 本产品不可由肢体残障、精神障碍或缺乏相关经验和技能的人（包括儿童）使用，除非有负责安全的人员对他们进行产品使用的相关指导或说明，方可使用本产品。
- 应照看好儿童，避免他们玩耍本产品。
- 应用手柄（如有）将本产品稳固放置，以避免高温液体溢漏。
- 本产品仅打算用于家用及类似用途，如：
  - 商店、办公场所及其它工作环境的厨房；
  - 农庄；
  - 由旅店、旅馆及其它住宿型环境中的客人使用；
  - 提供住宿和早餐的场所。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由制造商、其服务代理商或类似的专职人员进行更换。
- 本产品不能利用外部定时器或独立的遥控器系统操作。
- 使用后，加热元件表面仍有余热。
- 警告：确保防止液体溢漏到电源连接器上，以免造成潜在危险。
- 警告：务必遵循说明并正确使用产品，以避免潜在的人身伤害。
- 根据本用户手册中的说明，使用柔软湿布清洁与食物接触的表面，并确保清除粘在产品上的所有食物残渣。
- 在产品通电之前，请先检查本产品上所标的电压与当地的供电电压是否相符。
- 本产品只能使用带接地线的插座。务必确保插头牢固插到电源插座上。
- 如果插头、电源线、内锅、密封环或煲身损坏，请勿使用本产品。
- 不要将电源线悬挂在放置产品支架的桌子或工作台的边缘上。
- 将插头接入电源插座之前，应确保加热元件、温度传感器和内锅外侧是洁净、干燥的。
- 请勿用浸湿的手插接产品插头或按控制面板上的任何按钮。

警告

- 该设备不能置于插座的正下方。
- 注意：为防止对产品造成损坏，请勿在清洁时使用碱性清洁剂，请使用软布及温和的清洁剂。
- 顶盖的铝板不可接触 PH≤4.5 的酸性食物。
- 切勿使用由其他制造商生产或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 切勿将产品暴露在高温之下，也不要将电饭煲放在正在工作或仍然发热的炉具或炊具上。
- 切勿将产品直接曝晒于阳光下。
- 将本产品放在稳固、水平且平坦的表面。
- 将插头插到电源插座并打开之前，务必将内锅放到产品内。
- 不要将内胆直接放在火上煮饭。
- 如果内锅已变形，请勿使用。
- 产品在使用时，表面会变得很热。
- 接触产品时，请注意。
- 小心煮饭期间从蒸汽孔排出的热蒸汽或在打开盖子时从产品中冒出的热蒸汽。双手和脸不要靠近本产品，以免蒸汽烫伤。
- 运行期间，切勿提起及移动本产品。
- 请勿超出内胆中标注的最高水位标示，以免溢水，这可能造成潜在危险。
- 切勿在煮饭、保温或重新热饭时将烹饪器具放入锅中。
- 仅使用随附的烹饪器具。不要使用尖利的器具。
- 为免刮擦，建议您不要烹饪含虾蟹和贝类的食材。烹饪前去掉坚壳。
- 切勿将金属物体或异物插入蒸汽孔。
- 不要将磁性物质放在盖上。不要在靠近磁性物质的地方使用本产品。
- 一定要先让产品冷却，才能进行清洁或移动。
- 每次使用后应清洁产品。请勿用洗碗机清洗产品。
- 如果长时间不用，务必拔掉产品插头。
- 对本产品使用不当，或者将其用于专业、半专业用途，或者没有根据本用户手册中的说明进行使用，此类情况下保修将失效，飞利浦对此类损坏概不负责。

电磁场 (EMF)

本产品符合有关电磁场暴露的适用标准和法规。

2 您的电饭煲

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！
为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。

包装盒内物品

主装置	二合一饭汤勺
量杯	蒸篮
用户手册	

产品概述（图 1）

①	上盖	⑧	烹饪按钮
②	水位标记	⑨	保温按钮
③	内锅	⑩	保温指示灯
④	量杯	⑪	烹饪指示灯
⑤	二合一饭汤勺	⑫	锅盖打开键
⑥	食物篮	⑬	蒸汽孔
⑦	电源插头		

3 使用电饭煲

首次使用之前

1 除去产品的所有包装材料。
2 从内锅中取出所有附件。
3 首次使用前彻底清洁电饭煲的部件（参阅"清洁和保养"一章）。

注释

- 开始使用之前，确保所有电饭煲部件均已完全干燥。

烹饪前准备

使用电饭煲烹饪食物之前，按照下面的准备步骤操作：
1 使用附带的量杯量米（图 2）。
2 将米彻底淘洗干净（图 3）。
3 将淘好的米倒入内胆。
4 根据所倒入米的杯数，依照内锅上标明的相应水位标记加入适量的水。让米的高度齐平（图 4）。
5 按下开盖按钮，打开电饭煲盖子（图 5）。
6 擦干内胆外侧，然后将内胆放入电饭煲（图 6）。检查内胆是否已经正确接触加热元件。
7 合上电饭煲的盖子，将插头插入插座（图 7）。

注释

- 每杯生米通常可以煮 3 杯米饭。不要超过锅内标示的量。
- 内胆的水位标记只是一个参考。您始终可以根据米的品种及个人喜好调整水位。如果您居住的区域电压不稳定，电饭煲可能溢出。
- 除了以下水位指示，还可以在煮饭时按 1:1-1.2 的比例添加大米和水。不要超过锅内标示的量。
- 为避免损伤内胆的不粘涂层，应使用另外的容器淘米。
- 请确保内胆的外表面是洁净且干燥的，并且没有其他杂物黏附在加热元件及限温器上。

煮饭

1 请遵循"使用前准备"中的步骤。
2 将电饭煲的插头插入电源插座（图 8）。
3 按下烹饪按钮，烹饪指示灯会亮起（图 9）。
4 烹饪完成后，烹饪指示灯会熄灭。
5 电饭煲会自动切换至保温模式，保温指示灯会亮起（图 10）。

注释

- 请勿超过内胆中标注的量，也不要超过最高水位标示，否则可能导致电饭煲溢出。
- 在电饭煲进入保温模式后，请勿立即打开锅盖；如果煮饭过多，请确保米饭处于保温模式 15 分钟。
- 保温时间最长可达 48 小时。

4 清洁与维护

注释

- 在开始清洗电饭煲之前，请拔掉电饭煲的电源线。
- 等到电饭煲完全冷却后再开始清洗。

蒸汽阀

- 从上盖拆下蒸汽阀（图 11），并按照说明拆卸蒸汽阀的上下两部分（图 12 和图 13）。
- 按照提供的图示（图 14 和图 15）装回蒸汽阀。
- 将其浸泡到水中并用海绵清洁。

内部

上盖及煲身内侧：
- 用拧干的湿布进行擦拭。
- 确保清理掉黏在电饭煲上的所有食物残渣。

加热元件：
- 用拧干的湿布进行擦拭。
- 用拧干的湿布清理食物残渣。

密封圈：
- 浸泡到温水中并用海绵清洁。

内盖：
- 取下可拆卸的内盖。浸泡到温水中并用海绵清洁。

外部

上盖表面和煲身外侧：
- 用蘸有肥皂水的布进行擦拭。
- 只能使用柔软的干布擦拭控制面板。
- 确保清理掉控制按钮周围的所有食物残渣。

附件

二合一饭汤勺、量杯、内胆和蒸篮：
- 浸泡到热水中并用海绵清洁。

5 规格

型号	HD3212/HD3213
烹饪输入功率	600 瓦
保温输入功率	79 瓦
米饭容量	1.8L

注释

- 如果长时间不用，务必拔掉产品插头。

6 回收

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。
请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。正确弃置本产品有助于避免对环境和人类健康造成负面影响。

7 保修和支持

购买本产品后，Versuni 提供两年保修服务。如果故障是由于使用不当或维护不当造成的，则不予保修。我们的保修服务不会影响您行使消费者合法权利。如想获知更多信息或申请保修，请访问我们的网站 **www.philips.com/support**。

8 故障排除

如果电饭煲工作不正常，或烹饪质量有缺陷，请查询下表。如果无法解决问题，则请联系您所在国家/地区的飞利浦服务中心或客户服务中心。

按钮上的指示灯不亮。	• 接触不良。检查是否已将电源线正确连接至电饭煲，插头是否已在电源插座中插牢。 • 指示灯有故障。请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
饭没煮好。	• 水量不足。将水加到内胆的相应水位标示。您未按下控制键。 • 确保加热元件以及内胆外部没有杂物黏附，再打开电饭煲。 • 加热元件损坏或内胆变形。请将电饭煲送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
饭没煮熟。	• 加入更多的水。
电饭煲在"煮饭"模式下未自动切换至保温模式。	• 温度控制有故障。请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
饭煮糊了。	• 大米未洗干净。将米洗干净。
烹饪期间，电饭煲中有水溢出。	• 确保根据所倒入大米的杯数，依照刻在内胆上的相应水位标记加入适量的水。 • 确保水不超过水位标示上的另一个水位，否则可能导致产品在烹饪期间溢出。
米饭在煮好后味道不好闻。	• 请用一些清洁剂和温水清洗内胆。 • 烹饪后，确保蒸汽孔帽、内盖和内胆彻底干净。

繁體中文

1 重要事項

使用電飯煲前，請先閱讀本重要資訊手冊，並妥善保管以供日後參考。

危險事項

- 不可浸泡本產品。

警告

- 本產品並不適合身體感覺或心智能力低下人士（包括兒童），或缺乏知識及經驗人士使用，除非該人士已接受其他負責其安全之人士就使用本產品的監督或指導。
- 兒童應受監督以確保他們不會視本產品為玩具。
- 本產品應置於固定位置，把手應移至合適方向（如有），以防止灼熱液體濺出。
- 此產品適用於家居及類似的場所，譬如：
  - 店鋪、辦公室和其他工作環境的員工廚房；
  - 農舍；
  - 於酒店、汽車旅館及其它居所；
  - 睡覺及吃早餐等環境下。
- 如果電源線損壞，必須由生產商、服務代理或類似的合資格人士負責更換，避免發生危險事故。
- 本電器不得以外部計時器或其他遙控系統操作使用。
- 加熱元件表面可能會在使用過後尚有餘熱。
- 警告：請避免電源適配器洩漏，避免發生危險事故。
- 警告：請遵循此說明並適當地使用本產品，避免發生潛在傷害。
- 根據用戶手冊中所載之指引，請使用柔軟的濕布清潔與食物接觸的表面，確保清除所有沾粘於產品中的食物殘渣。
- 在連接本產品前，請檢查產品註明的指示電壓與當地電源電壓是否對應。
- 僅將電飯煲連接上接地的電源插座。務必確保插頭已穩固插入電源插座。
- 如插頭、電源線、內鍋、密封圈或機身受損，切勿使用本產品。
- 請勿讓電源線懸掛於放置在本產品的桌面或工作檯邊緣。
- 將插頭插入電源插座前，確保加熱元件、溫度感應器及內鍋外部清潔乾爽。
- 請勿用濕手插入本產品的電源，或按下控制面板的按鈕。

備註

- 裝置不可置於電源插座的下方。
- 注意：為避免損壞產品，清潔時請勿使用鹼性清潔劑，請使用柔軟抹布和溫和清潔劑。
- 頂蓋的鋁板不得與 PH≤4.5 的酸性食物接觸。
- 請勿使用任何其他廠商製造或非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保養將會失效。
- 請勿將產品暴露於高溫之中，也不要放置於正在使用或仍然澑熱的爐子或廚具上。
- 請勿將產品暴露於直射陽光下。
- 將產品放置於穩固、平坦的水平表面上。
- 將插頭插入電源插座並開啟之前，務必將內鍋放入本產品內。
- 請勿將內鍋直接放置在開放火源上煮飯。
- 如內鍋變形，則請勿使用。
- 產品運作期間，可接觸的表面或會變熱。
- 接觸本產品時必須格外小心。
- 烹調期間，應留意蒸氣通氣孔噴出的熱蒸氣；開蓋時，亦應留意本產品噴出的熱蒸氣。將雙手及臉部遠離本產品，以免受蒸氣澑傷。
- 產品運作時，請勿將其抬起或移動。
- 請勿超出內鍋內部註明的最高水位，以防止液體溢出，避免發生危險事故。
- 烹調、保溫或翻熱米飯期間，請勿將廚具放入鍋內。
- 僅使用隨附的廚具。避免使用尖銳的廚具。
- 為了避免刮花，不建議運同甲殼類或貝類烹調材料。烹調前取下硬殼。
- 請勿將金屬物件或異物插入蒸氣通氣孔。
- 請勿將磁性物質放在蓋上。請勿在磁性物質附近使用本產品。
- 清潔或移動本產品之前，務必讓本產品冷卻下來。
- 使用後請清潔本產品。請勿將本產品放入洗碗碟機內清洗。
- 如長時間不使用本產品，務必拔除插頭。
- 如不當使用本產品、使用本產品作專業或半專業用途，或沒有按照本用戶手冊的說明使用本產品，保用將會無效，而 Philips 亦拒絕承擔任何造成的損毀。

電磁場 (EMF)

這款產品符合有關電磁場暴露的適用安全標準及條例。

2 您的電飯煲

感謝您購買 Philips 產品，同時歡迎您來到 Philips 世界！
要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 **www.philips.com/welcome** 網站註冊您的產品。

包裝盒內容

主機	飯湯勺
量杯	蒸架
用戶手冊	

產品概要（圖1）

①	頂蓋	⑧	烹調按鈕
②	水位顯示	⑨	保溫按鈕
③	內鍋	⑩	保溫指示燈
④	量杯	⑪	烹飪指示燈
⑤	飯湯勺	⑫	開蓋按鈕
⑥	蒸架	⑬	蒸氣通氣孔
⑦	電源插頭		

3 使用電飯煲

首次使用前

1 除下產品的所有包裝。
2 從內鍋取出所有配件。
3 首次使用前，請徹底清潔電飯煲的各個部件（請參閱「清潔與保養」章節）。

備註

- 開始使用電飯煲前，確保所有部件完全乾透。

烹調前準備

使用電飯煲烹調食物前，請遵從以下準備步驟：
1 使用隨附的量杯量度米飯（圖 2）。
2 徹底洗米（圖 3）。
3 將事先洗好的米放入內鍋。
4 對應使用的杯數，將水加到內鍋刻度註明的水位。然後將米的表面抹平（圖 4）。
5 按下開蓋按鈕打開頂蓋（圖 5）。
6 抹乾內鍋外部，然後將內鍋放入電飯煲（圖 6）。檢查內鍋與加熱元件適當接合。
7 關上電飯煲蓋，將插頭插入電源插座（圖 7）。

備註

- 每杯未煮的米通常可以煮出 3 杯飯。請勿超出內鍋內部註明的水量。
- 內鍋內標有的水平純屬指示。您可根據不同的米飯類型及自己的喜好隨時調節水位。如居住地區的電壓不穩定，電飯煲可能出現溢出的情況。
- 除了按照水位指示外，煮飯時亦可分別以 1:1 至 1.2 的比例加入米和清水。請勿超出內鍋內部註明的水量。
- 請使用另一個容器洗米，以免令內鍋的不黏底外層受損。
- 確保內鍋外部乾爽清潔，加熱元件及磁簧開關沒有異物。

煲飯

1 請遵從「使用前準備」內所述的步驟。
2 將電飯煲的插頭插入電源插座（圖 8）。
3 按下烹調按鈕，然後烹調指示燈將會亮起（圖 9）。
4 烹調完畢後，烹調指示燈將會熄滅。
5 電飯煲會自動切換至保溫模式，然後保溫指示燈將會亮起（圖 10）。

備註

- 請勿超出內鍋註明的最高水平，否則可能令電飯煲溢出。
- 請勿在電飯煲進入保溫模式後立即打開頂蓋，如果您煮了很多飯，請確保米飯室在保溫模式中焗煮 15 分鐘。
- 保溫時間可長達 48 小時。

4 清潔及保養

備註

- 開始清潔前，先拔除電飯煲的插頭。
- 等待電飯煲完全冷卻才清潔。

蒸氣閥

- 從頂蓋拆除蒸氣閥（圖 11），按照指示拆除蒸氣閥的頂部及底部（圖 12 及 13）。
- 根據提供的插圖（圖 14 及圖 15）裝回蒸氣閥。
- 將其浸入水中並用海綿清潔。

內部

頂蓋內部和機身：
- 用擰乾的濕布擦拭。
- 確保清除所有黏在電飯煲上的所有食物殘渣。

加熱元件：
- 用擰乾的濕布擦拭。
- 用擰乾的濕布清除食物殘渣。

密封圈：
- 放入溫水浸泡，用海綿清潔。

內上蓋：
- 移除可拆式內上蓋。放入溫水浸泡，用海綿清潔。

外觀

頂蓋表面和機身外部：
- 用沾有皂水的濕布擦拭。
- 僅用乾透的軟布擦拭控制面板。
- 確保清除控制按鈕附近的所有食物殘渣。

配件

飯湯勺、量杯、內鍋及蒸架：
- 放入熱水浸泡，用海綿清潔。

5 規格

型號	HD3212/HD3213
烹調輸入功率	600 瓦
保溫輸入功率	79 瓦
米飯容量	1.8 公升

備註

- 如長時間不使用本產品，務必拔除插頭。

6 回收

請勿在本產品使用壽命結束後當作一般家庭垃圾廢棄，應交給官方回收站作循環再用。這樣做有助保護環境。
遵守國家／當地有關電子設備和產品的分類回收法規。正確處理有助避免對環境和人體健康造成負面影響。

7 保養及支援

Versuni 為這款產品提供購買後兩年保養。此保養不適用於因不正確使用或維護不良而造成的損壞。我們的保養不會影響您作為消費者的法律權利。有關啟動保養的詳情，請瀏覽我們的網站：**www.philips.com/support**。

8 疑難排解

若電飯煲無法正確運作，或烹飪效率不佳，請參照下表。若您無法解決問題，請聯絡 Philips 服務中心或您所在國家的顧客服務中心。

按鈕的指示燈沒有亮起。	• 連接有誤。檢查電源線已穩妥接上電飯煲，以及插頭已穩固插入電源插座。 • 指示燈損壞。請攜帶本產品前往 Philips 經銷商或 Philips 認可的服務中心。
沒有烹調米飯。	• 水量不足。根據內鍋內的刻度加入水。您沒有按下控制鍵。 • 開啟電飯煲前，確保加熱元件和內鍋外部沒有異物。 • 加熱元件受損，或者內鍋變形。請將電飯煲拿至 Philips 經銷商或 Philips 認可的服務中心。
米飯沒有烹調熟透。	• 添加更多水。
在「煮飯」模式中，電飯煲未自動切換至保溫模式。	• 溫度控制出現故障。請攜帶本產品前往 Philips 經銷商或 Philips 認可的服務中心。
米飯燒焦了。	• 您沒有正確洗米。洗米直至水呈透明色。
烹調期間，水濺出電飯煲。	• 確保對應使用的杯數，將水加到內鍋刻度註明的水位。 • 確保水沒有超越刻度的下一個水位，否則可能令本產品在烹調期間溢出。
烹調後飯有異味。	• 用洗潔劑和溫水清潔內鍋。 • 烹調後，確保徹底清潔蒸氣通氣孔蓋、內蓋及內鍋。